



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



Englands kirke

Alle er velkomne, når Dansk Kirke i Sydslesvig indbyder til højskoledage i Valsbøl om kirken i England (her katedralen i Canterbury).



30 års jubilæum

Sidst markerede landet Slesvig-Holsten 30 års jubilæet for institutionen "mindretalsrådgiver". Kurt Hamer (foto) var den første.



Læselyst

Læse- og debatlystne er disse otte kvinder og den absolut ikke ensomme mand i dansk-læsekredsen i Jaruplund. (Foto: SSF)

Læs mere på KONTAKT side 3

Læs mere på KONTAKT side 4

Læs mere på KONTAKT side 5

FOR ALLE

Bibliotekets juletræsfest

Flensborg bibliotek byder velkommen til juletræsfest med gamle og nye indslag for familier og børn fredag den 14. december kl. 15-17. Alle er velkomne, og der er ingen tilmelding. Starten på festen og dansen omkring juletræet med hyggemusik ved Thomas Dohn er flyttet ud i den nye indergård. Her vil der være lys og pynt og varm æblegløgg til alle. Nisse-Karl og Nisse-Susanna og andre nisser tager imod. Og man skal

se, om man kan tælle nogle af julemandens rensdyr, der har gemt sig i indergården. Drillenissen Knut kommer også som sædvanlig og laver sjov og hjælper børnene med at kalde på julemanden. Når julemanden er kommet ca. kl. 15.45, går alle indenfor og danser omkring juletræet på 2. sal i udlånet og leger sanglege med julemanden og får pakker på den grønne trappe. Der rundes af med kaffe og kage, og der vinkes farvel til julemanden.

SØNDERJYLLAND SYMFONIORKESTER



Søren Hauch-Fausbøll, skuespiller og komiker, i morgen aften i Læk også konferencier og solist. (Foto: agency)

Børnejulekoncert i Læk

Sydslesvigske skolebørn fra området synger med som nissekor, når Sønderjyllands Symfoniorkester giver sin årlige familiejulekoncert i morgen, fredag den 7. december kl. 19 i Læk Danske Skoles idrætshal. Ved koncerten ledes publikum og orkester gennem programmet af aftenes konferencier og solist, skuespilleren og komikeren Søren Hauch-Fausbøll, der blandt andet er kendt for sin rolle i "Andersens Julehemmelighed" og var manden inde i DRs "Bamse"

fra 1983 til 1991. Så det er et kendt og populært ansigt, både børn og voksne kommer til at møde ved denne festlige og sjove julekoncert. I spidsen for de sønderjyske symfonikere står denne aften den unge danske dirigent Frederik Støvring Olsen. Arrangør: Sydslesvigsk Forening. Billetter: www.ssf-billetten.de, tlf. 0461-14408125 - SSFs amtssekretariat - Aktivitetshuset - sh:z Ticketcenter - eller ved indgangen.

EHRENAMTS-PRIS



15 glade, frivilligt engagerede ildsjæle blev hædret af overborgmesteren Simone Lange (t.v.) og bypræsident Hannes Fuhrig (t.h.) på Flensborg rådhus: Nr. 7 f.h.: Kirsten Futtrup, nr. 3 f.v.: Gershom Jessen. (Foto: SSF)

Tillykke Kirsten!

Kirsten Futtrup, medlem af SSFs forretningsudvalg og sydslesvigsk ildsjæl, er af Flensborg by blevet hædret for sit store frivillige engagement for det danske mindretal. „Foreninger er anvist på mennesker som Kirsten Futtrup, der er villig til at bruge meget tid og energi på frivilligt arbejde. Uden sådanne energiske medlemmer kunne disse aktiviteter slet ikke gennemføres. Vi siger hjertelig tak for dit mangfoldige virke," sagde Flensborgs overborgmester Simone Lange i anledning af hæderingen. Kirsten Futtrup trækker ikke kun et stort læs i SSF-distrikt Flensborg Nord

og ungdomsarbejdet i Flensborg Roklub, der har hjemme i bydelen. Hun er bl.a. også med til at organisere familiesprogkurser og familiedage, har taget initiativ til den sydslesvigske strikkefestival og været med til at opbygge og guide gennem jernalderlandsbyen i Lyksborg. Hun er med til at udvikle en ny sangbog til Sydslesvig og har engageret sig for et sydslesvigsk kor-træf. Udover Kirsten Futtrup hædrede Flensborgs overborgmester 14 andre frivillige, der var inviteret til en ceremoni på rådhuset med overborgmester Lange og bypræsident Hannes

Fuhrig i anledning af det frivillige arbejdes dag ("Tag des Ehrenamts"). Blandt disse var også forretningsføreren for den jødiske menighed i Flensborg, Gershom Jessen, måske bedre kendt som Gerhard Jessen, fhv. kommunalpolitisk sekretær i SSW. Også et stort tillykke til ham!

FÆLLES VINTERFEST

Tilmelding gerne allerede nu

SSF og SSW Flensborg by og SSF Flensborg amt arrangerer vinterfest sammen fredag den 8. februar kl. 19 i Restaurant Ambiente i Flensborg.

Interesserede bedes overveje, om de har lyst til at være med til en hyggelig aften med god mad bestående af grønkål-variationer og underholdning ved stand-up-comedian Anders Bonde og gerne melde sig til allerede nu.

Men senest 7. januar, enten til Bysekretariatet, 0461 14408 127 hhv. flby@syfo.de eller amtssekretariatet, 0461 14408 155 hhv. flamt@syfo.de. Medlemmer betaler 15 € for at være med, ikke-medlemmer 20 €.



Anders Bonde skal nok få deltagerne op af stolene...

UDSTILLING PÅ BIBLIOTEKET

Menneskerettighederne fylder 70 år

I år fylder FNs "Verdenserklæring om Menneskerettigheder" 70 år. Den blev vedtaget og offentliggjort af FNs tredje generalforsamling den 10. december 1948. "Verdenserklæringen om menneskerettigheder" består af 30 artikler. Med kunstneren Rene Victor Valqui Vidal som initiativtager og tovholder samarbejdede 29 kunstnere fra 20 forskellige lande om udformningen af de 30 artikler til 30 billeder. Et billede for hver artikel. De 30 billeder har været samlet til ét stort billede, der fremstod som et flag. Flaget har siden 2012 været udstillet i bl.a. Italien, Holland, Portugal, Canada og Danmark. Og fra i morgen, fredag kan de ses som plakatrække året ud i åbningstiden på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59. Amnesty International i Frøslevvejren har muliggjort udstillingen, ud fra håbet om, at mange får glæde af kunstnerens bidrag til Menneskerettighedsflaget.

DEBAT

Menneskerettighederne har aldrig været så meget til debat som i disse år.

På den ene side argumenterer flere og flere politikere og debattører for, at menneskerettighederne er forældede eller direkte skadelige for danskerne og Danmark. På den anden side tager en stor del af befolkningen dem for givet, og at det er helt utænkeligt, at de bliver taget fra os. Amnesty mener, at menneskerettighederne stadig er det bedste bud på et liv i sikkerhed, en tryk hverdag, et frit samfund og en retfærdig verden

SAMTALESALON

Onsdag den 12. december tidlig formiddag arrangerer biblioteket, SSF, SdU, Skoleforeningen og Aktivitets- huset som led i Spil Dansk en samtalesalon og workshop om menneskerettighederne sammen med amnesty international og sangskriveren M.C. Hansen på biblioteket. Her er begrænset deltagertal, og tilmeldingsfristen er udløbet.

UGEN DER KOMMER

- 7. MBU og SSF: Koncert med Northern Gospelights & Band i Dreifaltighedskirke Friedrichsberg, **Slesvig** kl. 19.30
- SdU: Dans-, spring- og parkour-workshop på Ollerup Idrætshøjskole 7.-8.9.
- SSF: Børnejulekoncert med Sønderjyllands Symfoniorkester på **Læk** Danske Skole kl. 19
- SSF-distrikt Hanved-Langbjerg: Julefrokost i **Langbjerg** Forsamlingshus kl. 19
- SSF-distrikt **Hatlund-Langballe**: Fremstilling af chokoladekonfekt i skolen kl. 19-22
- SSF-distrikt **Skt. Peter-Ording**: Juleklip på Klitskolen **Slesvig** IF: Lottoaften i klubhuset kl. 19.30
- SSF-distrikt Isted/ Jydbæk: Julefest i "Akropolis" kl. 18
- SSF-distrikt **Kappel**: Traditionel julefrokost i børne- og ungdomshuset kl. 19
- SSF-distrikt **Bøglund**: Julefrokost i "Dörpstuv", Mohrkirch kl. 18
- Helligåndskirken **Flensborg**: Adventskoncert med Stephan Krueger kl. 16
- SdU: Badminton-ungdomstævne for U9-U15 og U17/ U19 på A.P. Møller Skolen
- SdU: Badminton-seniorstævne på A.P. Møller Skolen
- Flensborg** SSF- og SSW-distrikt Nord: Adventsfest i Tønnsenhuset kl. 15
- Flensborg** SSF-distrikt Sct. Jørgen/ Mørvig: Adventsfest i Sct. Jørgen Kirke kl. 15
- Flensborg** SSF-distrikt Sporskiøfte: Adventshygge i Det Danske Hus kl. 14
- SSF Flensborg amt: Juletur til Kolding fra Exe i **Flensborg** kl. 13.30
- Valsbøl pastorat: Advent på Valsbølhus
- SSF-distrikt Jaruplund, Veding og Sankelmark og Ugle Herreds Danske menigheder: Adventsfest for hele familien på skolen kl. 15 - gudstjeneste kl. 14
- Læk Kvindeforening: Lørdagsbrunch i pensionistbologernes klublokale kl. 10
- SSF-distrikt Drage-Svavsted: Julefest for voksne i forsamlingshuset kl. 15
- SSF-distrikt Egemfælde: Juleindkøbster til Danmark
- SSF-distrikt **Rendsborg**: Julebasar i Ejderhuset kl. 12-16
- SSF-distrikt **Holtenå**: Julefest i forsamlingshuset kl. 16
- SSF-distrikt **Skovby**: Klippe og klistre julepynt samt pyntning af juletræet i Hærvejshuset kl. 14-17
- SSF-distrikt **Stenfelt**: Julefrokost og julehygge hos Else Marxen kl. 12
- SSF-distrikt **Satrup/ Havetoft**: Juletur til den "Gamle by" i Århus 9.
- Flensborg** SSF-distrikt Sct. Jørgen/ Mørvig: Adventsfest for børnefamilier på Jens Jessen-Skolen kl. 15
- Valsbøl** pastorat: Adventsfest på Valsbølhus kl. 15
- SSF-distrikt **Drage-Svavsted**: Julefest for børn i forsamlingshuset kl. 15
- SSF-distrikt **Damholm**: Julefest i forsamlingshuset kl. 15
- SSF-distrikt **Skovby**: Adventsfest i Hærvejshuset kl.

GUDSTJENESTER

- 2. s. i advent, søndag den 9. december, Luk 21, 25-36**
- Bredsted**, 10, Parbo
- Egernfælde**, 14.30, Brask
- FL Ansgar Kirke**, 10, Kirkegaard
- FL Helligåndskirken**, 10, Böll
- FL Adelfy Kirke**, 18, Dal
- FL Sct. Jørgen**, 10, Egeris
- Harreslev**, 16, Böll
- Lyksborg**, 14, Fønsbo
- Rendsborg**, 17, Brask
- Satrup**, 10, Kühl
- SL Roklub**, 14, Nicolaisen
- St. Peter-Ording**, 14.30, Jørgensen
- Tarp Sportzentrum**, 10, økumenisk
- Tønning**, 11, Jørgensen
- Valsbølhus**, 15, Mortensen
- Vesterland**, 14, Hansen
- FREDAG, 7. DECEMBER**
- SL Dreifaltighedskirke**, 19.30, Nicolaisen
- Kilseng Børnehavn**, 9.15, Egeris
- Fjordvejens Børnehavn**, 10.15, Egeris
- Jørgensby Børnehavn**, 11.15, Egeris
- LØRDAG, 8. DECEMBER**
- Jaruplund**, 14, Mortensen
- MANDAG, 10. DECEMBER**
- Husum**, 8, Vogel
- ONSDAG, 12. DECEMBER**
- Frederiksstad**, 9, Vogel
- TORS DAG, 13. DECEMBER**
- Frederiksstad**, 9, Vogel

FREDERIKSSTAD



Børnene bliver ivrigt fotograferet af forældre og bedsteforældre. (Fotos: Peter Hansen)

Børnene sang julen ind

Det skabte både julestemning og opløb i Prinsegade/ Prinzenstraße i Frederiksstad, da børnene fra den danske børnehavn sang julesange på gaden ud for Paludanushuset i fredags. Børnenes sang er en fast del af julebasaren i Paludanushuset og er altid dagens højdepunkt. Indenfor var der noget for både øjet og ganen - og anledning til at få pun-gen op.

Arrangørerne vurderer, at der var henvend 300 besøgende i dagens løb. Man kunne købe julepynt og julekage, man kunne dyppe-farve lys eller nyde sig en kop kaffe og et stykke kage.



Indenfor blev der tryllet. Vupti! Lyset er blevet smukt dekoreret.

BREDSTED



Samarbejdsrådet serverede varme drikke i den halvmørke skolegård. Og kontrollerede løbende, at kvaliteten var i orden.



Gør det selv-jul

Bredsted Danske Skole var i fredags igen ramme om en overdådighed af julepynt-værksteder. Man kunne lave juledekorationer, sy julepynt af mandarinskaller, klippe papirs-julepynt og meget mere.

Og naturligvis kunne man også hygge sig med kaffe og kage i foreningslokalet eller med punch i skolegården, hvor halvmørket sørgede for ægte julestemning.

Euphemia Husar er mindst lige så nøje, når hun dekorerer sit marzipan med overtræks-chokolade. (Fotos: Peter Hansen)

SSF HUSUM AMT



Informativ juletur

SSF Husum Amt lod i år sin december-udflugt gå til Frederiksstad og Tetenbøl. I Frederiksstad besøgte man blandt andet snedkermuseet, lige som der blev tid til en tur til Ejderdiget, hvor Hauke Hinrichs - der er tidligere formand for Ejderviking - fortalte om det, man så. Det har således været en travl weekend for distriktets aktive. Dagen før havde man samlet nær ved 100 til lottoaften på Husumhus. *ph*

I Hus Peters i Tetenbøl blev det også demonstreret, hvordan man laver håndlavet, klassisk julepynt.



H.H. Pauly og Hauke Hinrichs begejstres over de gamle værktøjer på snedkermuseet. (Foto: Peter Hansen)

ÅRETS SIDSTE

Hyggetime med jul

Årets sidste hyggetime i Husum Bibliotek er mandag den 10. december kl. 16.30-17.30. Selvfølgelig skal det denne mandag handle om en dansk juletradition - nemlig julefrokosten. SSFs amtskonsulent i Husum, Peter Hansen fortæller om julefrokostens kulturhistorie med frokostens tradition og dens udvikling over 100 år.

Hvad spiser man til en julefrokost og i hvilken rækkefølge og hvorfor? Hvad nu, hvis man ikke kan lide fisk, flæsk eller noget helt tredje? Alle er velkomne - og især dem, der gerne vil øve det danske sprog. */j*

SSF BREDSTED OG OMEGN

Ægte dansk julefrokost venter

Fredag den 14. december byder SSF Bredsted og omegn på ægte dansk julefrokost.

Menuen står på to slags sild, lun fiskefilet, leverpostej, røget andebryst, lun mørbrad med løg og champignon, lun medister. Der rundes af med ost og risalamande.

Efter måltidet, når alle sidder og knapt kan rejse sig, følges der op med en lidt anderledes julehistorie, musikalsk fortalt af den danske troubadour Esben Langkniv.

Prisen er så beskeden som 13 euro for medlemmer og 18 euro for andre - eksklusiv drikkevarer.

Vil man med, må man tilmelde sig til Jeanette Huy på 04671 6008 230 hhv. jeanette_huy@skoleforeningen.de senest den 10. december. *ph*



Esben Langkniv har tidligere gæstet vestkysten. (Foto: Peter Hansen)



Julefrokostens historie fortælles. (Foto: Pixabay)

HØJSKOLEDAGE PÅ VALSBØLHUS



Om kirken in England

Dansk Kirke i Sydslesvig inviterer igen til højskoledage med kultur, kirke og kristendom, denne gang om "kirken i England". Højskoledagene på Valsbølhus, på Maren Sørensens Vej 1 i Valsbøl, finder sted fra kl. 9.30 lørdag den 19. januar, lørdag den 9. februar, lørdag den 9. marts og lørdag den 23. marts. Hver gang bliver der tre dobbeltforedrag, som beskæftiger sig med væsentlige aspekter af den engelske kirkes historie og dens betydning både lokalt og globalt. Foredragsholderne er lektor Helle Wind Skadhaug, Flensborg, provst Hasse Neldeberg Jørgensen, Vejen, baptistpræst André Peter, Flensborg, sognepræst Torben Bramming, Ribe, kunsthistoriker Grethe Bay, Åbenrå, og de to sydslesvigske præster Ea Dal og Preben K. Mogensen. Som afslutning på rækken inviteres 10.-15.

april til rejse med besøg i Canterbury, Salisbury, Cambridge og York. Deltagere er velkomne til både at deltage i hele serien eller at deltage i enkelte foredrag - eller blot rejsen. Program ligger ude i de danske menigheder, på hjemmesiden <http://www.dks-folkekirken.dk> og vil blive tilsendt, når man henvender sig til Lotte Kirkegaard på 0461-43376 hhv. lk@kirken.de. Her også tilmelding, som hun, Ea Dal og Preben K. Mogensen beder om inden den 15. december. En tilkendegivelse af, om man ønsker at deltage i rejsen, bedes der også om. *pkm*

Katedralen i Canterbury besøges - bl.a. (Foto: Wikipedia)

FRIESISCHES THEATER



Hier guckt Nis Puk noch freundlich, aber er kann auch anders ...

„Nis Puk haut ab“

Et Nordfriisk Teooter lädt zum friesischen Weihnachtstheater für die ganze Familie - am Sonntag, den 9. und 16. Dezember um 15 Uhr mit „E Pük nait üt“ in der Nordsee-Akademie in Leck. So wie in allen Weihnachtsstücken des friesisch-sprachigen Nordfriisk Teooter findet man auch dieses Mal wieder einige Bekannte aus der friesischen Geschichten- und Sagenwelt; diesmal die kleinen Hauspucken. Seit Jahrhunderten lebt Nis Puk auf dem Dachboden des alten Bauernhofes auf der kleinen Norderwarf. Doch nun wurde das Haus verkauft, und die neuen Besitzer scheren sich nicht um den kleinen Hausgeist oder gar um die Versorgung mit Brei und Süßigkeiten.

„Frechheit!“, denkt sich Nis Puk beleidigt und muss jetzt im Winter nach einem neuen Zuhause suchen. Was für ein Aufwand, und das so mitten in der Weihnachtszeit. Das Stück aus der Feder von Gary Funck unter der Inszenierung von Güde Boysen und Hella Mascus ist zweisprachig deutsch und friesisch und durchgehend mit deutschen Übertiteln ausgestattet. Der Eintritt kostet 9 € für Erwachsene im Vorverkauf über die Internetseite www.teooter.de/tickets oder 11 € an der Kasse. Kinder unter 14 Jahren haben freien Eintritt. *IB*

NORDFRIESISCHER SCHREIBWETTBEWERB



Preisträger, Förderer und Vorleser bei der Abschluss-Gala. (Foto: Franziska Böhmer)

Zum zehnten Mal

„Das erste Mal“ war 2018 Thema des 10. friesischen Schreibwettbewerbs „Ferteel iinjens!“ Den ersten Preis erhielt Martje Momen Karstens aus Leck. 41 Geschichten waren eingereicht worden. Die fünf Siegergeschichten stellte Moderatorin Elin Hinrichsen auf einer Gala im Andersen-Hüs in Risum-Lindholm vor. Außerdem wur-

den zwei Schülerpreise vergeben. Die Gruppe „Voice Time“ begeisterte mit a-capella-Gesang auf Friesisch. „Ferteel iinjens“ ist ein Gemeinschaftsprojekt des Nordfriisk Instituuts und NDR 1 Welle Nord. Zum zweiten Mal stand die Amrum Touristik AÖR als Sponsor hinter dem Wettbewerb und finanzierte die 1600 € Preisgeld. Zum Nachhören und Nachlesen gibt es die Geschichten

auf ndr.de/sh. Den friesischen Schreibwettbewerb „Ferteel iinjens!“ gibt es seit 2001. Mit dem nun 10. Wettbewerb sind insgesamt rund 450 Texte entstanden; ein großer Beitrag zur nordfriesischen Literatur. *NF*

UDSTILLING I LØGUMKLOSTER

Med Michael Kvium

Museet Holmen på Østergade 13 i Løgumkloster afslutter udstillingsåret med en af Danmarks store billedkunstnere, Michael Kvium. Kunstneren, som er kendt for sit helt eget symbolunivers og sine gro-

tesk-absurde figurer, har stillet 144 skitser og optegnelser til rådighed. Gæsterne får således et unikt indblik i tilblivelsesprocesserne bag nogle af hans store kunstværker. Lydmontager og kortfilmen „Skitsen“, som tager de

besøgende med i det kviumske arbejdsværksted og ind i spændingsfeltet mellem spontanitet og refleksion, afrunder en spændende og varieret udstilling.

ERFOLGSGESCHICHTE



Kurt Hamer (Beauftragter 1988-1991/ Foto: Grænseforeningen)



Kurt Schulz (Beauftragter 1991-2000/ Foto: SPD)



Renate Schnack (Beauftragte 2000-2005 & 2012-2017/ Foto: SSF)



Caroline Schwarz (Beauftragte 2005-2012/ Foto: privat)



Johannes Callsen (Beauftragter seit 2017/ Foto: CDU)

Pionierarbeit im echten Norden

Nationale Minderheiten genießen in Schleswig-Holstein besonderen Schutz. Dänen, Friesen, Sinti und Roma sind die anerkannten Minderheiten hier. Seit 30 Jahren sorgt dafür ein Beauftragter des Ministerpräsidenten. 1988 berief Björn Engholm, der damalige Ministerpräsident, Kurt Hamer zur Ansprechperson für diese Gruppen. Damals noch »Beauftragter für Grenzland- und Minderheitenfragen in Schleswig-Holstein«, lautet der Name dieses Ehrenamtes heute »Der Beauftragte des Ministerpräsidenten in Angelegenheiten nationaler Minderheiten und Volksgruppen, Grenzlandarbeit und Niederdeutsch« kurz: »Der Minderheitenbeauftragte«. 30 Jahre und fünf Beauftragte später kamen am 27. November Ministerpräsident Daniel Günther, Björn Engholm, der Minderheitenbeauftragte Johannes Callsen sowie seine Vorgängerinnen Caroline Schwarz und

Renate Schnack mit Vertretern der Minderheiten zusammen, um das Jubiläum zu feiern. Ministerpräsident Daniel Günther bezeichnete die Minderheitenpolitik als eine »Erfolgsgeschichte aus Schleswig-Holstein«. »Diese Erfolgsgeschichte wollen wir fortschreiben. Das Engagement für das friedliche Zusammenleben in Grenzregionen und von Minderheiten und Mehrheiten ist umso wichtiger angesichts des in Europa wieder aufkeimenden Nationalismus«, sagte der Regierungschef am 27. November in Kiel. »Dänen, Friesen und Sinti und Roma sind heute in Gesellschaft und Gesetzen gleichberechtigt und genießen als Minderheiten den besonderen Schutz ihrer Sprache, ihrer Kultur und Traditionen. Sie werden gefördert und staatlich unterstützt«, sagte Günther. Schleswig-Holsteins Minderheitenpolitik diene inzwischen international als Vorbild. So habe die Föderalistische

Union Europäischer Nationalitäten (FUEN) und European Council for Minority Issues (ECMI) auf Initiative der Staatskanzlei auf dem Westbalkan die Erfahrungen aus Schleswig-Holstein eingebracht, um den dortigen Minderheiten zu helfen. Gut 100 Gäste waren nach Kiel gekommen.

WEGBEREITER

Seit 1986 veröffentlicht die Landesregierung den jährlichen Minderheitenbericht, in dem sie die politischen Entwicklungen rund um die Volksgruppen beleuchtet. Seit 1990 sind der Schutz und die Förderung der Minderheiten und Volksgruppen in der Landesverfassung verankert. Diese Politik hat über die Landesgrenzen hinaus Vorbildcharakter: Aufgrund der guten Erfahrungen mit dem Amt des Minderheitenbeauftragten, erweiterte die Bundesregierung 2002 das Amt des Aussiedlerbeauftragten

um den Aufgabenbereich der nationalen Minderheiten in Deutschland.

AUSTAUSCH UND INFORMATION

Seit 2017 ist Johannes Callsen der Minderheitenbeauftragte des Ministerpräsidenten. Er berät und informiert ihn in Fragen der verschiedenen Volksgruppen sowie der Regionalsprache Plattdeutsch/ Niederdeutsch. Er pflegt darüber hinaus einen regen Austausch mit Minderheitenvertretern, den Ministerien und den Grenzverbänden. Der Minderheitenbeauftragte vertritt die Belange der Volksgruppen auch auf internationaler Ebene, so in der Föderalistischen Union Europäischer Nationalitäten (FUEN), in dessen Beirat er auch Mitglied ist, und als Vorstandsmitglied im European Centre for Minority Issues (ECMI).

JUBILÄUMSFEIERN 2020

Der Ministerpräsident sagte, Schleswig-Holstein wolle die Feierlichkeiten zu 100 Jahren friedlicher Grenzabstimmung zwischen Deutschland und Dänemark im Jahr 2020 nutzen, um den gelungenen Friedensprozess und das Miteinander stärker sichtbar zu machen: »Beispiele für ein Zusammenwachsen über nationale und kulturelle Grenzen hinweg sind selten. Hier gibt es sie, und darum müssen wir sie zeigen.«

MINDERHEITENBEAUFTRAGTE

Minderheitenbeauftragte waren: die Sozialdemokraten Kurt Hamer (1988-1991), Kurt Schulz (1991-2000) und Renate Schnack (2000-2005 und 2012-2017) und 2005-2012 die Christdemokratin Caroline Schwarz. Seit 2017 bekleidet Johannes Callsen (CDU) das Amt.

TANGO ARGENTINO



Tango kan danses så godt som alle vegne, men kurset i Bydelsdorf foregår på det tørre.

Dansekursus i Bydelsdorf

Rendsborg SSF indbyder til tango argentino-kursus, et dansekursus i Ejderhuset i Bydelsdorf straks fra og med det nye år. Tango argentino er livsglæde, kreativitet og energi, og den består ud over teknik og dansetrin af simple hverdags bevægelser, som stå, gå og dreje. Ved man ikke, om tango argentino er noget for én, får man mere at vide den første aften, på introduktionsaften onsdag den 9. januar kl. 19.30-21.30.

SSF-medlemmer betaler 12 euro, øvrige deltagere 14 €. Er der nok tilmeldte - gerne også andetsteds fra i det sydslesvigske - fortsætter kurset den 23. januar, 6. og 20. februar, og 6. og 20. marts. SSF-medlemmer betaler 60 € for kurset, øvrige: 70 euro. Tilmelding og information: Jörg Böttger: 0176 6081 6858 hhv. joerg.boettger@t-online.de eller www.itangere.com. Eller via SSFs sekretariat, tlf. 04331-438877.

GABYS LÆSEKREDS



Sidste møde i det gamle år sker - trods mandefald pga. anden førjule-aktivitet - med alskens juleri på bordet. Til læsekredeens almindelige møder i Jaruplund danske kirke er borddækningen mere spartansk. (Foto: SSF)

Kombinerer det intellektuelt krævende med hygge og samvær

Bøger kan man da læse derhjemme og løbende evaluere med sig selv, hvad de giver én, tænker den læselystne. Det er sandt nok, siger de 11 deltagere i Gabys Læsekreds under SSF i Jaruplund, men de vil have mere ud af læsningen. Deltagerne, der fandt sammen i september 2006 i "Gabys Læsekreds" som arbejdstitel, læser derhjemme hver for sig, men når de mødes, diskuterer de, og det foregår ganske livligt. Arbejdstitlen "Gabys Læsekreds" er for længe siden blevet en fast del af det danske mindretals og SSFs virke i Jaruplund; dog med den forskel, at der til de rundt regnet 10 møder årligt møder mennesker fra Jaruplund og fra oplandet, inkl. Flensborg.

For tiden er det Mary Ann Shaffers roman Guernseys Litterære Kartoffeltærteklub fra 2009, omhandlende forholdene på kanaløen under tyskernes besættelse og skrevet som brevveksling, der optager sine i læsekrede, og reaktionerne spænder fra vild begejstring til komplet og aldeles afvisning. Det er bog nummer 110, læsekrede har beskæftiget sig med i de 12 år, den eksisterer. De er selvsagt alle på dansk og overvejende nyere værker af skandinaviske forfattere. Deltagerne medgiver, at de takket være læsekrede læser bøger, som de måske ellers ikke ville give sig i lag med. Læsningen og diskussionerne kan være intellektuelt krævende, men de nyder også hyggen, samværet og snakken.

Og ind imellem ser man også de film, der er lavet ud fra bøgerne. Christian - han er ene mand i læsekrede - skriver en slags referat fra møderne, og det bruges som optakt til det efterfølgende møde. Det er deltagerne selv, der bestemmer, hvad bog man tager fat på som den næste.

Be.

INFOBLAD PÅ SILD

Opdager mindretallet

Det halvårige informationsblad "Natürlich Sylt", som Sylt Marketing udgiver, bringer i sit seneste nummer vinter 2018 en forholdsvis lang og god artikel om mindretallet på Sild med bl.a. interviews af personer fra Silde danske institutioner og foreninger. Bag artiklen står Jutta Vielberg, der leder marketingets pr-afdeling. Hun kom til øen i 2005 fra NRW og er først nu blevet opmærksom på det danske mindretals størrelse og omfang af dets aktiviteter. Skribenten formoder, at årsagen til det bunder i, at mindretallet konstant bevæger sig en smule under radaren for offentlighedens opmærksomhed. Billederne til artiklen er taget af Holm Löffler, der er lærer på den danske skole i Vesterland. Artiklen kan ses på bladets hjemmeside www.sylt.de/entdecken/typisch-sylt/natuerlich-sylt-magazin.html. hhv. https://www.sylt.de/fileadmin/Mediendatenbank/Bilder/O2_Entdecken/Typisch_Sylt/Natuerlich_Sylt/Archiv/natuerlich-sylt-winter-2018.pdf Gratis abonnement på „Natürlich Sylt“ via 04651-82 02-0 eller info@sylt.de hhv. hjemmesiden www.sylt.de/entdecken/typisch-sylt/natuerlich-sylt-magazin.html



» TYPISCH SYLT / DÄNISCHES MINDERHEIT

Ene eingeschworene Gemeinschaft: Jon Hardon Hansen, Kai Tove Zilkens og Maj Heinrich, Peter Petersen, Astrid Dellefens-Petzold og Gisela Petersen (von links nach rechts) erzählen von Leben in der dänischen Minderheit



DAS SYSTEM

Auf der Insel, die jahrhundertlang zu Dänemark gehörte, lebt eine dänische Minderheit. Ein Mikrokosmos mit dänischem Kindergarten, dänischer Schule und dänischer Kirchengemeinde.

Wenn sich die dänische Minderheit zur jährlichen Årsmøde in Keitum trifft, ist die Mehrheit dabei. Beim Festumzug durchs Dorf, angeführt von Fahnenträgern mit dänischer und frisischer Flagge und gefolgt von Pauken und Trompeten, zelebrieren Hunderte ihre Verbundenheit. Ihr eigenes untereinander und die mit den Nachbarn in Dänemark. »Zum Jahrestreffen kommen alle zusammen«, sagt Peter Petersen, Vorstandsmitglied des dänischen Kulturvereins SSF Sylt (Sydslesvigsk Forening Sild) nicht ohne Stolz. Das, was die Både für die Friesen, ist die Årsmøde also für die Südsleswiger. Und das, was die Sölting Forining für die Sytler Friesen, ist der SSF für ... Ja, für wen eigentlich? Wer oder was ist diese dänische Minderheit genau? Die auf Sylt sehr aktiv ist, sich aber doch gleichzeitig immer ein bisschen unter dem Radar der öffentlichen Wahrnehmung, teilweise auch des öffentlichen Interesses bewegt. »Minderheit ist, wer will«, sagt Peter und macht keinen Hehl daraus, dass er selbst nie etwas anderes wollte. Geboren in den Nachkriegsjahren in Hürnum, wuchs er in der dänischen Minderheit auf. Seine Eltern, beide Südsleswiger aus Flensburg, schickten ihn aus Überzeugung auf die dänische Schule. Im Gegensatz zu denen, die ihre Kinder damals wegen der sogenannten Speckpakete aus Dänemark unter dänischer Fahne einschul- ten. »Eine geködetede Minderheit damals«, sagt Peter, der Anfang der siebziger Jahre seine Frau Gisela ganz ohne Speck und nur mit schönen Augen erst für sich und dann für die Minderheit gewinnen konnte. Gisela hatte ursprünglich nichts mit Dänemark am Hut, ist dann »helt so reingewachsen ins System«. Für sie war es selbstverständlich, ihre Tochter auf die dänische Schule zu schicken und sich in der Minderheit zu engagieren. Gemeinsam mit Peter richtet sie regelmäßig »Smørrebrød Aften« im dänischen Kulturhaus in List und in der ehemaligen dänischen Schule in Keitum aus und zeigt, wie man das dänische Kult-Butterbrød richtig anrichtet. »Aber natürlich!«, sagt Gisela, »stelt die dänische Minderheit für viel mehr als nur für Smørrebrød. Es ist eine Lebensinstellung. Unsere Lebensinstellung.« Und die scheint in den letzten Jahren chic geworden zu sein, spätestens seit alles Schöne und Gemütliche byggelig ist. »Die spinnen. Jetzt heißt sogar »Zeitschrift so«, wirft Peter ganz unhyggelig ein und hinterfragt bei der Gelegenheit auch gleich den Begriff Minderheit, der seiner Meinung nach den Mehrwert des dänischen Systems nur unzureichend erfasst. »Wir sprechen zwei Sprachen, wir sind vertraut mit zwei Kulturen. Ist das minderwertig? Nein, natürlich

nicht. Minderheit bezeichnet ganz wertfrei den prozentualen Anteil der dänisch Gesinnten in der Gesamtbevölkerung. Das sind innerhalb Südschleswigs rund zehn Prozent. Auf Sylt etwas weniger. »Wir haben rund 340 Mitglieder«, so Astrid Dellefens-Petzold, die Vorsitzende des SSF-Ortsverbands Sylt und selbst klassisch deutsch-dänisch sozialisiert aufgewachsen. Godtellers Dänen. Vater dänische Schule, sie selbst auch. Ihr Sohn sowieso. »Wir sind eine eingeschworene Gemeinschaft, aber wir schotten uns nicht ab. Jeder ist willkommen und jeder soll sich willkommen fühlen.« Und etwas leiser fügt sie hinzu: »Sonst säßen wir irgendwann alleine da.« Im SSF und in den zahlreichen anderen dänischen Sport-, Frauen-, Jugend- und Seniorenvereinen. »Wir sind halt multikulturell«, sagt Peter und erinnert im selben Atemzug daran, dass die Würstchen für den Hotdog-Stand beim Fest der Freiwilligen Feuerwehr Keitum noch bestellt werden müssen. Spätestens jetzt drängt sich die Frage auf: dänisch oder deutsch? »Südschleswiger. Ich bin Südschleswigerin«, antwortet Kai Tove Zilkens. Von Geburt an ist sie fest verwurzelt im System, seit elf Jahren leitet sie den dänischen Kindergarten in Westerland (Dansk børnehaven) und seit neun Jahren versucht sie ihren Ehemann Thomas, Exil-Berliner und Wahl-Sylter, ins System zu assimilieren. Unterstützung bekommt sie dabei von ihren Kindern Maj und Kai sowie von Selma und Julius, die Thomas mit in die deutsch-dänische Beziehung brachte. Das hier die dänische Minderheit in der Mehrheit ist, ist offensichtlich. Ein Hygge-Schild in der Gartenecke und zahlreiche Dänemark-Fahnen säumen den Weg zur Wohnung. Auf dem Küchentisch liegt eine dänische Zeitung, im Hintergrund dudelt ein dänischer Radiosender. Was die Sprache bei Tisch angeht, herrscht allerdings ein ausgewogenes Verhältnis. Es wird dänisch und deutsch gesprochen. »Wir wenn wir über ernsthafte Sachen diskutieren, zwischen wir komplett um zu Deutsch.« Maj ist es egal, welche Sprache beim Mittag oder beim Abendbrötchen gesprochen wird. Sie beherrscht sie beide. Denn die 13-jährige schafft den sprachlichen Spagat ganz spielerisch. Vormittags dänische Schule, nachmittags deutscher Turnverein. Trotz des gelebten Miteinander gibt es auch bei Maj ein »du« und ein »wir«. »Wir sind verrückt, die deutschen Kinder sind ein bisschen normaler, mehr der Norm angepasst.« Ihre Mutter Kai nickt zustimmend: »Im dänischen System wird man schnell ausgegrenzt, wenn man nicht der Norm entspricht. Im dänischen System ist sowohl die soziale als auch menschliche Komponente ausgeprägter. Der Umgang ist einfach persönlicher und mehr auf Augenhöhe.« Dazu gehört für Maj zum Beispiel auch die Tatsache, dass sie ihre Lehrer duzt: »Meine deutschen Freundinnen finden das unglücklich. Für mich ist das völlig nor-

mal.« Auch auf Sylt entscheiden sich viele aus der Mehrheitsbevölkerung ganz bewusst für das System. Mittlerweile gibt es eine lange Warteliste für die zehn Krippenplätze und 40 Kindergartenplätze, die Kai nach eingehenden Gesprächen mit den Bewerbern vergibt. Sie macht klar, dass man sich nicht nur für den pädagogischen Ansatz entscheidet, sondern fürs dänische Ganze. »Wir können Sprachkenntnisse natürlich nicht zum Zugbildungsrituum machen. Aber wir erwarten von den Eltern Engagement. Was das Lernen der Sprache und auch was das Engagement in der Gemeinschaft angeht.« Die mehrsprachige Ausbildung fängt im Kindergarten an und findet ihre Fortsetzung in der dänischen Schule (Dansk Skole). Rund 80 Schüler werden in der Hans-Meeg-Skolen in Westerland von der ersten bis zur achten Klasse nach dänischem Vorbild, aber mit Vorgaben des deutschen Kultusministeriums unterrichtet. Das Abitur (Studentereksamen) wird deutschlandweit als solches anerkannt. Für Maj, die die achte Klasse abgeschlossen hat, geht es im Herbst auf die weiterführende Schule nach Flensburg. Dass sie dort die Woche anstatt im Schod der Familie selbstständig im Wohnheim verbringt, ist je nach Einstellung Wermutstropfen oder ein weiterer Pluspunkt des dänischen Systems, das bis einschließlich der neunten Klasse Lernen im Verbund vorsieht. »Es fördert die Toleranz, dass wir alle zusammen in einer Klasse sind. Wir helfen, wenn einer schlechter ist.« Worte, die bei Jon Hardon Hansen allein schon von Beruf wegen auf Zustimmung treffen. Seit 1991 ist er Pastor in der dänischen Gemeinde Sylt, die ihren Sitz auf einem alten Friesenhof in Westerland hat. Als Kirchenraum fungiert ein Mitte des siebziger Jahre umgebautes Stallgebäude. Jon öffnet die Klöster seiner Stallkirche (Staldkirken) und drückt mit festem Willensgriff die Hand der Besucher. »Hallo, ich bin Jon.« Kopf einziehen nur noch nie sein Ding, es sei denn, archaisch-konische Gegebenheiten zwingen ihn dazu. Während er in geduckter Haltung durch die niedrigen Türhaken zum Kirchenraum geht, macht er klar: »Wir duzen uns. In Dänemark wird nur die Königin gesezt.« Jon ist der heimliche Monarch der dänischen Minderheit. Er ist Vertreter des Minderheitensrates der vier autochthonen nationalen Minderheiten in Deutschland und Vorsitzender des Sydslesvigsk Forening (SSF). Rund 15.000 Mitglieder hat die kulturelle Hauptorganisation der dänischen Minderheit, die insgesamt rund 50.000 Angehörige deutscher Staatsbürger dänischer Gesinnung umfasst. Jon beschreibt, was Gesinnung für ihn bedeutet: »Es hat was mit Liebe und Vorliebe zu tun. Zur dänischen Kultur, zur Sprache, zum Landschaft Südschleswig, zur Natur und zum Meer. Es ist auch Heimatgefühl, sich geborgen und zuhause im Dänischen zu fühlen. In der Mentalität, in der nordischen Weltanschauung, deren demokratischen Werten und in den Umgangsformen.« Jon wuchs in den sechziger Jahren in der »dänischen Mühle« auf. Als Sohn eines Reichhüdnen und eines gebürtigen Deutschen lebte er so dänisch wie möglich in einem deutsch dominierten Alltag. »Obwohl wir mit zwei Kulturen und zwei Sprachen groß wurden, mussten wir uns vor unseren Autoritätspersonen für eine Seite bekennen. Entweder dänisch oder deutsch.« Als Jugendliche, der beiden Welten unterwegs was, war es aber schwierig, eine eindeutige nationale Identität zu entwickeln. »Es war eher eine regionale Brandtsch-Identität.« Erst mit seinem Wegzug nach Dänemark fand er seine eindeutige Zugehörigkeit. Der damalige Zwang innerhalb der Minderheit, sich klar und deutlich als Däne zu bekennen, ist heute der freien nationalen Selbstfindung gewichen. Das beiderseitige Misstrauen sowie die Vorurteile und Schikanen in Zeiten des Grenzkomplexes zwischen Minderheit und Mehrheit sind einem freundschaftlichen Mit- und Füreinander gewichen. »Wir sind keine Bedrohung mehr, wir sind eine Bereicherung.« Die Entwicklungen südlich und nördlich der deutsch-dänischen Grenze sieht Jon natürlich positiv, plädiert aber auch weiterhin für die Wahrung der kulturellen Identität: »Eine Bereicherung sind wir vier nationalen Minderheiten weiterhin nur dann, wenn wir an unseren nationalen Identitäten festhalten. Wir sollten die sprachliche und kulturelle Vielfalt im Schleswig-Holstein nicht auf dem Altar der Globalisierung opfern.« Diese eindringliche Appell hat den ganzen Kirchenraum erfüllt und könnte bis zum nächsten Gottesdienst nachhallen. Jeden Sonntag lädt Jon nun zum dänischen Gottesdienst in die Stallkirche. Aus Gründen der »Kundenfreundlichkeit« findet der sogar einmal im Monat in dänisch-deutscher Ausgabe statt. Im Anschluss daran lädt Pastor Jon ins Wohnzimmer zu Kaffee und Keksen. Eine geködetede Minderheit? Nein, eine hyggelige Minderheit!



Sylt gehörte seit dem Mittelalter zum Herrschaftsgebiet des dänischen Königs. Ein Aufstand der Schleswig-Holsteiner gegen Dänemark führte 1848 zum ersten schleswigschen Krieg. Zwischen 1864 und 1920 waren die Herzogtümer Schleswig und Holstein und damit auch Sylt preußisch. Sowohl die dänische Minderheit in Südschleswig als auch die deutsche Minderheit in Nordschleswig entstanden durch die Teilung Schleswigs nach der Volksabstimmung im Jahr 1920. Insgesamt etwa 50.000 Menschen fühlen sich heute der dänischen Minderheit zugehörig. Rund ein Drittel von ihnen ist Mitglied im SSF. Auf Sylt leben geschätzte 1500 in der Minderheit, die meisten von ihnen sind in den verschiedenen dänischen Vereinen organisiert. Der SSF Sylt hat 340 Mitglieder, die dänische Kirchengemeinde hat rund 450 Mitglieder.